

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：第十二屆中西區區節繽紛樂韻賀新年音樂會 ✓

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 中西區文化藝術協會 ✓
 (英文) Central & Western District Association for Culture and Arts

(B) 註冊地址(中文)： 西營盤高街九號高雅閣地下高層
 註冊地址(英文)： Upper Ground Floor, Ko Nga Court,
 (必須填寫) 9 High Street, Sai Ying Pun, Hong Kong.
 通訊地址：
 (如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2858 9151 傳真號碼： 2858 9242

(D) 本機構是：

根據《_____社團_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹⁾)

為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 中西藝萃展繽紛 2016 暨第十八屆 中西區文化藝術 協會就職典禮	5/7/2016-11/7/2016	46,570	C.I. No. 61/2016-2017
2. 中西區粵劇欣賞 晚會 2016	4/8/2016	99,106	C.I. No. 87/2016-2017
3. 中西區潮劇欣賞 晚會 2016	12/9/2016	54,324	C.I. NO. 149/2016-2017

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區區議會 第十二屆中西區區節統籌委員會
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區民政事務處

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：第十二屆中西區區節繽紛樂韻賀新年音樂會
- (B) 性質：嘉年華、攤位遊戲及綜合表演
- (C) 目的：透過活動，令市民對中西區有更深入的认识。
- (D) 推行日期及時間/推行期：2017年1月1日
- (E) 策劃/籌備期：2016年10月
- (F) 申請資助額：\$35,000元

- (G) 舉辦地點：上環文化廣場
- (H) 內容：當日有管絃樂團表演、兒童合唱團、兒童舞蹈團、中樂團等綜合文藝表演，另有不同攤位有獎遊戲供市民參加

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年 / 學生 其他，請說明：
- (J) 預計*參加人數 / 觀眾人數
- 參加者 / 受惠者：2,600 義工：40 工作人員：20 (受薪)
表演者 / 講者：80 嘉賓：50 其他：

- (K) 宣傳和推廣方法：郵寄海報至各區主要團體

- (L) 預計效益 / 成果
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
- (1) _____
(2) _____
(3) _____

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
宣傳、策劃、推行活動	2016年10月至2017年1月

- (N) 門票分配安排(如適用)：
- _____

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)

參加者費用 ⁵			0
內部資源			0
贊助和捐贈			0
其他			0
預算收入總額(A)			0 /

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
請參看附頁		---	見附件	---		
總額：			(B)	(C)		

申請區議會撥款的款額 $(C) \$ 35,000 / = (B) \$ 35,000 - (A) \$ 0 /$

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2016年12月 /	17,500元 /
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「

」。

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公

布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：
獲授權人姓名：
職位：主席
日期：2016年9月15日

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料),請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

第十二屆中西區區節繽紛樂韻賀新年音樂會

財政預算

日期：1/1/2017(星期日)

時間：下午1時至5時

地點：上環文化廣場

項目編號	項目內容	單位成本 (\$)	數量	費用總額 (\$)	(a) 以其他收入支付的支出 (\$)	(b) 申請區議會撥款額 (\$)	此欄由秘書處填寫	
							最高撥款額 (\$)	實際款額 (\$)
1	請柬設計及印刷		120	1,500	0	1,500		
2	海報	1.5	1,000	1,500	0	1,500	2,000	
3	郵費	1.7	100	170	0	170	實報實銷	
4	背景設計、製作、安拆費用		1	3,500	0	3,500		
5	帳幕	300	1	300	0	300		
6	表演費用							
	演出者		6	5,000	0	5,000		
	團體		6	5,500	0	5,500		
7	主禮嘉賓及參與團體/人士紀念狀	16	25	400	0	400	@450 16x450	
8	團體津貼	500	5	2,500	0	2,500		
9	攤位獎品	3	1,500	4,500	0	4,500	@415	
10	工作人員津貼	52.5	112小時	5,880	0	5,880	25% (4,750)	
11	運輸			200	0	200		
12	攝影			650	0	650		
13	雜項			1,220	0	1,220	5% (4,750)	
14	義工膳食	45	44	1,980	0	1,980	@45	
15	文具			200	0	200		
合共:				35,000	0	35,000		

備註：

海報：A3 Size，4色印刷，以郵寄方式寄往各區內主要團體、互委會和法團及張貼於中西區民政事務處詢問處、中西區文化藝術協會會所

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收


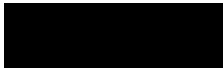
**申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書**

敬啟者：

本機構同意與 中西區文化藝術協會 合辦／協辦
(申請區議會撥款機構名稱)

第十二屆中西區區節繽紛樂韻賀新年音樂，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
會
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機構名稱：第十二屆中西區區節統籌委員會
負責人簽署：
負責人姓名：第十二屆中西區區節統籌委員會文化及藝術小組秘書
職位：第十二屆中西區區節統籌委員會文化及藝術小組秘書
聯絡電話：
日期：19.9.2016

機構印章：